

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

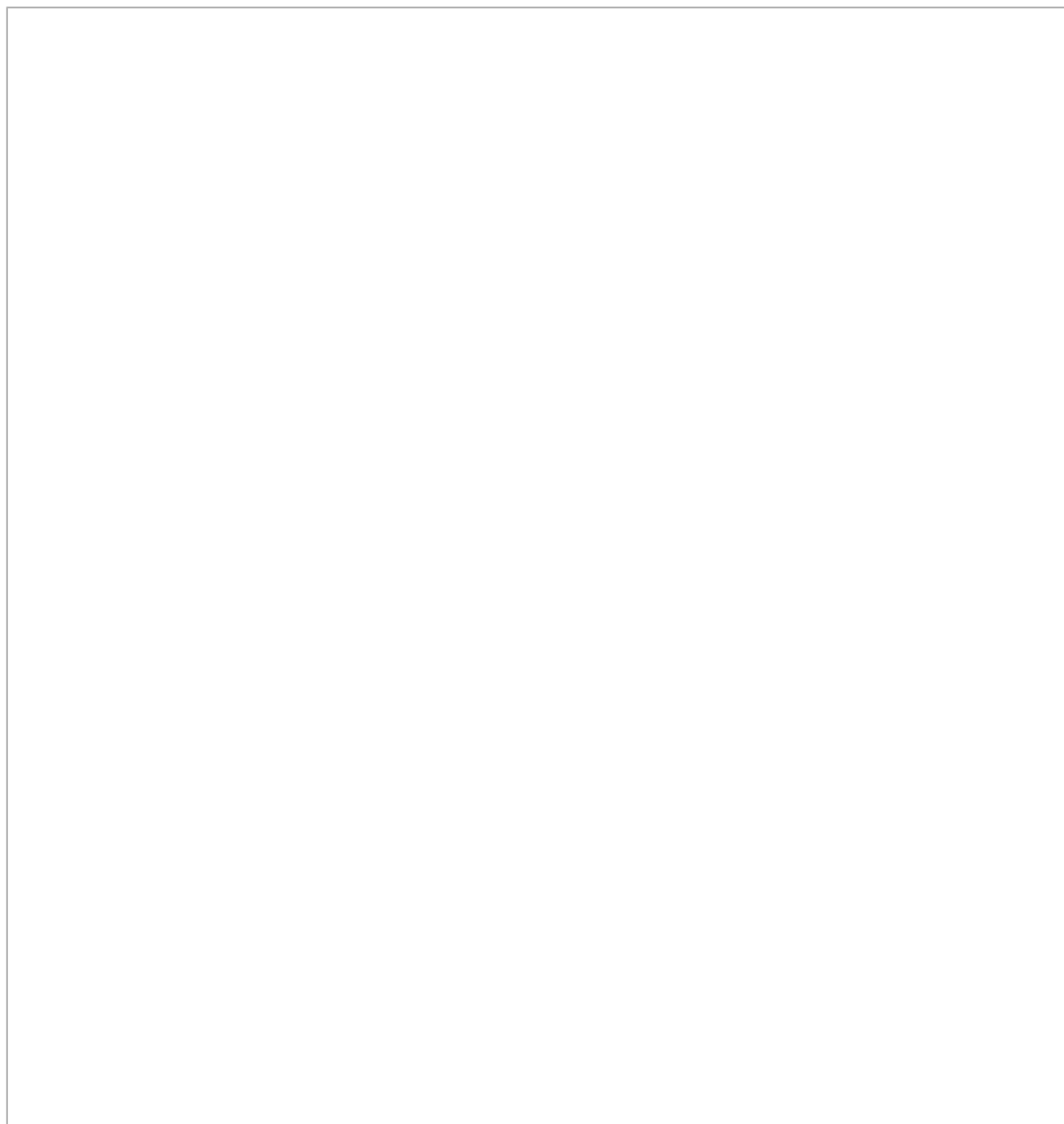
Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

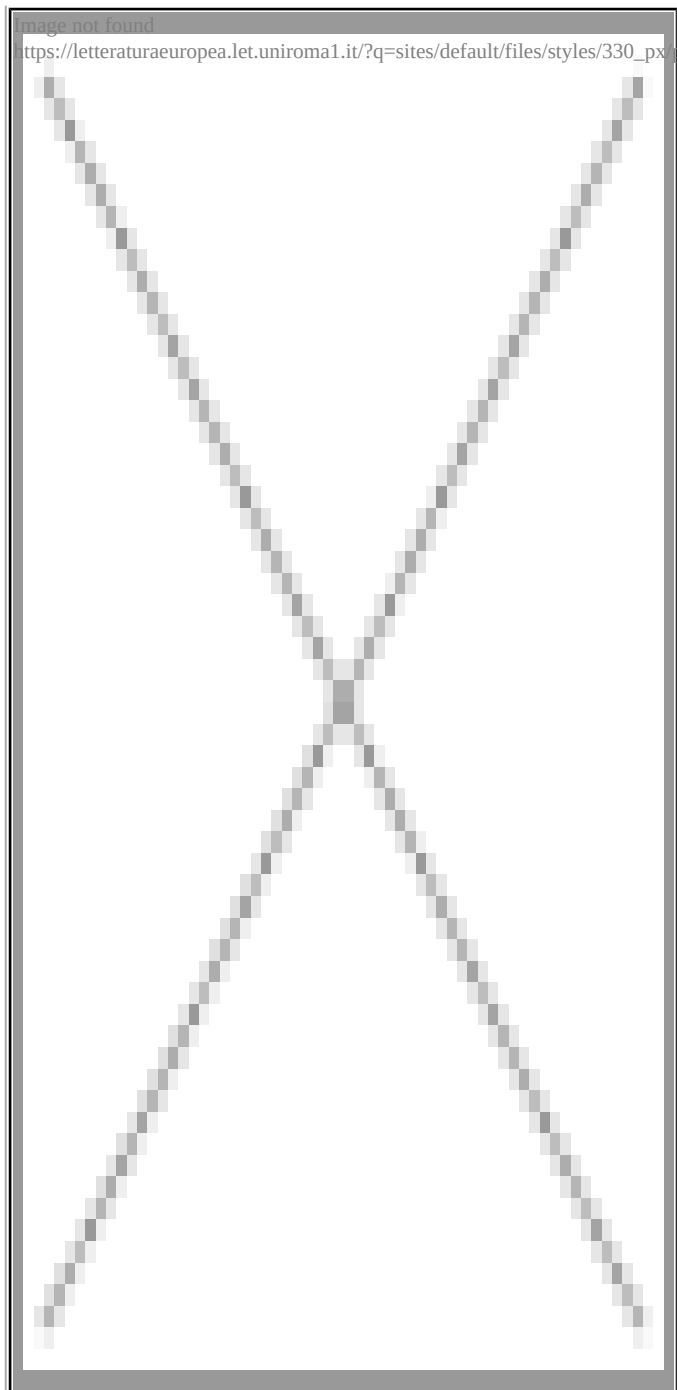
Home > DON DENIS > EDIZIONE > Que grave coyta, senhor, é > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 298 volte

Edizione diplomatica



	Que graue coyta senhor e Aquen sempre deseiar Ouosso be(n) q(ue) no(n) a par Comeu. face per boa fe Se eu a de(us) mal. mereci Bensse]r[uinga p(er) uos e(n) mi
	Tal coyta mi da uossamor E faz me leuar Tanto mal. Que estome coyta. mortal. De sofrer ep(or)en senhor Se eu a d(eu)s
	Tal coyta sofra gra(n) sazo(n) E Tanto mal e Tanta fam Que par de morte me de pra(n) E senhor p(or) esta razon Se eu ad(eu)s mal.
	E q(ue)r se de(us) uingar assy Comolhi p(ra)z p(er) uos en mi(n)

- letto 238 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Que graue coyta senhor e Aquen sempre deseiar Ouosso be(n) q(ue) no(n) a par Comeu. face per boa fe Se eu a de(us) mal. mereci Bensse]r[uinga p(er) uos e(n) mi	Que grave coyta, senhor, é a quen sempre?á deseiar o vosso ben, que non á par, com?eu fac?; e, per boa fe, se eu a Deus mal mereci, ben sse vinga, per vós, en mí.

	II
Tal coyta mi da uossamor E faz me leuar Tanto mal. Que estome coyta. mortal. De sofrer ep(or)en senhor Se eu a d(eu)s	Tal coyta mi dá voss?amor e faz-me levar tanto mal que esto m?é coyta mortal de sofrer; e por én, senhor, se eu a Deus
	III
Tal coyta sofra gra(n) sazo(n) E Tanto mal e Tanta fam Que par de morte me de pra(n) E senhor p(or) esta razon Se eu ad(eu)s mal.	Tal coyta sofr?, á gran sazon, e tanto mal e tant?afam que par de morte m?é de pran; e, senhor, por esta razon, se eu a Deus mal
	IV
E q(ue)r se de(us) uingar assy Comolhi p(ra)z p(er) uos en mi(n)	E quer-se Deus vingar assy como lhi praz, per vós en min.

- letto 237 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_529b.jpg&itok=0wSVlF9g



- letto 321 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-257>